



PAGINAS
ILUSTRADAS

No. 166



PAGINAS ILUSTRADAS

Cuerpo de redacción

Sección científica

Don J. Fidel Tristan
Don Anastasio Alfaro

Sección literaria

Don Claudio González Rucavaao
Don Daniel Ureña

Sección europea

Dr. Don Teodoro Picado (Calibán)

Sección social

Don Justo A. Faive (Gastón de Silva)

Revista de revistas

Don Enrique Hinc Saborío

Corresponsal en España (Barcelona)

Don César Nieto

CORRESPONSAL EN PANAMA

Don León Fernández Guardia

Colaboradores fotográficos

Don H. N. Rudd *Sres. Paynter Bros.*

Don Fernando Zamora *Don Max. Rudin*

Don Federico Mora C.

Fotografador,

Don Próspero Calderín

NOTA

Tenemos el gusto de saludar muy atentamente al señor Doctor don Arturo Pérez Martín y á su distinguida señora, quienes acaban de llegar á esta capital procedentes de España.

El señor Pérez Martín se encuentra ya en el ejercicio de sus funciones de Director del Liceo de Costa Rica. Al ofrecer nuestros respetos á estos apreciables señores les deseamos muy grata permanencia entre nosotros.

Saludamos atentamente á la distinguida señora doña Ada v. de Fernández y á su bella hija la señorita Ada, quienes después de un viaje por los Estados Unidos de Norte América han regresado al país.

Sabemos que la apreciable matrona se ha repuesto mucho de la dolencia que la aquejaba; cosa que nos place sobre manera.

Los discursos de los señores socios que ingresaron el viernes en el Ateneo de Costa Rica, versaron: el de don Luis Matamoros sobre Higiene Pública y el de don Guillermo Echeverría sobre Fuerza muscular; ambos muy interesantes. Felicitamos á dichos nuevos atencistas por sus trabajos.

Esta noche habrá una velada en el Teatro Nacional, organizada por el caballero don Juan Loots, á beneficio de los pobres de San Vicente de Paúl. El señor Loots ejecutará en flauta dos solos titulados *Serenade*, de Lavignac, y *Mazurca de Salón de Doppler*. En dicha velada tomarán también parte la señorita Mayoral y don Luis Esquivel.

Presentamos atento saludo á los señores don Rodolfo Castro y don Zenón Castro, quienes acaban de llegar de El Salvador.

Diecisiete alumnas de la Escuela de Tipografía ganaron en los exámenes el primer curso. Bien por la mujer.

El próximo número de esta Revista será el primero especial del Ateneo de Costa Rica y saldrá el 12 de octubre con amena lectura.

ROMERO

TIENDA y ALMACEN de gran LUJO

TODO CUANTO SE NECESITE PARA VESTIR BIEN
SURTIDO EXPRESAMENTE DE EUROPA Y ASIA
RENOVADO POR CADA VAPOR

ROBERT HERMANOS

Almacén de ropa hecha

GRAN EXISTENCIA DE CASIMIRES
SURTIDO RENOVADO POR CADA VAPOR
TODO CUANTO NECESITE EL HOMBRE LA MUJER Y EL NIÑO

TRAUBE

Gran Fábrica de Cervezas
FABRICA de AGUAS GASEOSAS
Fábrica de Hielo

EL GRAN GUSTO DE MIS CLIENTES

la califica como Superior á cada instante

LINEA de VAPORES de la

UNITED FRUIT COMPANY

La Compañía ha reanudado el servicio semanal entre Limón y Boston con los vapores

Limón, San José y Esparta

Estos rápidos vapores con todas las comodidades modernas, salen los domingos directamente para Boston.

Pasaje de ida \$ 60-00 oro am.

Pasaje de ida y regreso . 110-00 „

Al servicio de la línea á New Orleans se han puesto cómodos vapores que gastan sólo cuatro días y horas en hacer la travesía.

Pasaje de ida \$ 50-00 oro am.

Pasaje de ida y regreso . 80-00 „

Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón, tres días consecutivos antes de embarcarse para New Orleans, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

Limón, 30 de mayo de 1907.

Páginas Ilustradas

Revista Semanal

Año IV ★ Director, Próspero Calderón ★ No. 166

La señorita Pacífica Zelaya

Tenemos el gusto de publicar en nuestro número de hoy el retrato de la señorita Pacífica Zelaya, la inteligente artista costarricense que de modo trágico acaba de morir en la ciudad de Bruselas, donde hacía sus estudios de música. No conocemos aún la historia de ese inesperado y sensible acontecimiento; sólo sabemos que la señorita Zelaya murió á manos de un asesino. El correo nos traerá pronto la historia de este accidente, que ha venido á apagar una esperanza en el cielo del arte nacional, apenas iluminado por una que otra estrella en formación y de escasa luz, por ende. Nadie ignora, en efecto, que esta joven costarricense tenía especiales disposiciones para la música, que ya, al trasladarse á Europa, hace apenas tres años, ejecutaba en el piano con rara habilidad, y que ahora se perfeccionaba en ese arte difícil, así como en el arpa, en el Conservatorio de Bruselas, donde, por sus aptitudes, su aplicación y su extraordinario aprovechamiento, se había ganado la buena voluntad de todos sus profesores. Las noticias que de sus estudios llegaban eran sumamente halagadoras y había motivo sobrado para creer que Costa Rica tendría bien pronto una artista de quien podría con fundamento ufanarse. La muerte violenta de esta criatura tiene que ser, por lo tanto, doblemente sensible para los que amamos el arte y para los que deseamos ver á Costa Rica cubierta con esta que es la más gentil y la más pura de las glorias humanas. *Páginas Ilustradas* lamentará siempre esta pérdida irreparable y contribuye con este humilde, pero cariñoso recuerdo á glorificar la memoria de la desgraciada artista costarricense.

Pacífica Zelaya

La virtuosa y distinguida señorita costarricense que de manera tan trágica acaba de morir en Bruselas, dejando sumidos en el más acerbo dolor á su familia, maestros y amigos, y hondamente impresionados á cuantos tienen un corazón para sentir tan inmensa desgracia, nació en la ciudad de Liberia, provincia del Guanacaste, en el año de 1882, contando ahora, por consiguiente, 25 años de edad. Sus padres don Rafael Zelaya y doña Fabiana Villegas, son oriundos de la misma provincia; y es hermana de los dos juriconsultos bien conocidos, don Antonio y don Ramón Zelaya.

La educación de la señorita Pacífica en San José, fué principiada en el Colegio de Sión, y continuada y terminada en el Colegio Superior de Señoritas, donde recibió con distinción de las mejores notas, su certificado de conclusión de estudios el año 1898. El promedio general de exámenes 1.11, el de conducta y aplicación 1.00, y los muy gratos recuerdos que de su buen comportamiento, carácter y amor al estudio conservan la señorita Directora y profesores de ese plantel, son datos valiosos que revelan las prendas de que estaba adornada como alumna.

A muy temprana edad se inició la señorita Zelaya en el estudio de la música. Recibió por algunos meses las primeras lecciones en el Colegio de Sión, y luego por corto tiempo con la señorita Julia Thompson. Pero donde permaneció por varios años fué en la Escuela de Música de esta capital, ingresando como alumna el año 1893, es decir á la edad de 11 años. En este tiempo la escuela era Nacional, y además de las clases de Teoría y Solfeo obligatorias, principió á aprender el violoncello, que pronto abandonó para dedicarse al piano. Era su profesor de violoncello, el maestro don Pilar Jiménez. Suprimida la Escuela Nacional de música y establecida en su lugar en 1894 la de «Santa Cecilia», continuó Pacífica en ésta hasta el año 1902 en que pasó de alumna á maestra-ayudante de la misma escuela.

Fué, pues, en la Escuela de Música «Santa Cecilia» donde su educación musical tomó todo el desarrollo que hizo notables sus adelantos, pues siempre recibió en los exámenes las más altas calificaciones y los primeros premios. Sus conocimientos de Teoría y Solfeo, que recibió de los maestros de esas asignaturas, don Alejandro Monestel y don José Joaquín Vargas Calvo, fueron una base sólida que de mucho le sirvió para continuar sus estudios en Bruselas. En el piano, su predilecto, recibió la mayor parte del tiempo lecciones del mismo señor Vargas Calvo, y por recomendación de éste, algunas lecciones del señor Monestel y de doña Elsa de Echandi.

La perseverancia en el estudio, su talento notable, su amor á la patria; gratitud á sus maestros; modestia y humildad, modelo de buena hija y hermana, y su vocación decidida por la música, fueron siempre cualidades que distinguieron á la sentida pianista. El 20 de junio de 1904 salió para Europa, llena de ilusiones, á continuar su educación musical, siempre ayudada por su bondadoso hermano el Licenciado don

Antonio, quien nunca omitió sacrificio por secundar sus nobles deseos de perfeccionarse y hacer una carrera completa.

Elegida la bella capital belga, Bruselas, para centro de sus estudios, allí permaneció dedicada por completo á ellos. Continuó el piano con lecciones particulares del Profesor Luis Van Damm, del Conservatorio Real, y en este acreditado centro se dedicó también al estudio del arpa.

Estudiaba de 6 á 8 horas diarias, y muy pronto sus adelantos interesaron vivamente á sus maestros. La renombrada fábrica de Pianos y Arpas de Erard, de París, le regaló una magnífica arpa, prometiéndole además toda clase de facilidades para la adquisición de ese instrumento cuando viniera á enseñarlo en Costa Rica. Las repetidas y valiosas recomendaciones espontáneas que sus profesores de Bruselas hicieran de sus méritos y adelantos al señor Ministro de Costa Rica en París, don Manuel María Peralta, fueron siempre transmitidas por él al Supremo Gobierno con las más encomiásticas frases de elogio y justicia para la distinguida señorita que la muerte ha hecho desaparecer; y el actual Gobierno creyó un deber estimular á la señorita Zelaya, otorgándole un auxilio que recibía desde hace un año, y que hubiera continuado hasta la terminación de sus estudios, ya muy cercana.

En varios conciertos lució sus progresos *Pachica*, como cariñosamente la llamaban su familia y amistades.

El último fué dado por el Profesor Van Damm, como audición de sus mejores discípulas, el 20 de junio del presente año, en la «Salle du Cercle Catholique» de Bruselas, y en el cual ejecutó ella magistralmente un *Scherzo* de Chopín y la *Fantaisie Hongroise* de Liszt, con acompañamiento de un 2º piano. Rara coincidencia: la fecha de este último concierto, fué la misma en que hace 3 años abandonó su patria!

En la anterior audición dada por el Profesor Van Damm en febrero del año pasado, en la Sala Erard, la prensa de Bruselas hizo especial mención de dos de sus alumnas, siendo la primera Pacífica Zelaya. «Estas dos artistas, no diremos más *alumnas*, decía un periódico de Bruselas, *nos han dado una audición llena de interés.*» «De la señorita Zelaya hemos aplaudido la soberbia «Tarantella» de Liszt, ejecutada perfectamente, y el «Andante y Final del Concierto de Mendelssohn.» artísticamente presentado».

Después de una temporada de descanso que acaba de pasar Pacífica en Génova, con su hermano don Ramón, había regresado á Bruselas y se disponía á emprender los trabajos de su último curso, con la esperanza de regresar á su patria á enseñar con fe y abnegación los vastos conocimientos adquiridos en el divino arte, cuando sucumbió inesperadamente, «víctima inocente, asesinada», según lo comunicó nuestro representante el señor Ministro Peralta. En cuántos corazones ha clavado su puñal el monstruoso asesino, con tamaña crueldad! La sociedad costarricense ha recibido con esta desgracia rudo golpe: el arte nacional se priva de una legítima esperanza de progreso y de engrandecimiento.

Página Ilustrada participa del justo duelo y rinde este sentido recuerdo consagrado, como en varias ocasiones lo ha hecho, á la memoria de una persona que deja con su muerte hondo vacío en Costa Rica,

San José, setiembre 30 de 1907,

Pacífica Zeleya

El jueves de la semana anterior llegó á esta capital la infausta nueva de haber muerto en Bruselas nuestra compañera de escuela la señorita Pacífica Zelaya, quien á sus facultades artísticas unía las no menos apreciables prendas de modestia y talento que le valieron puesto de preferencia no sólo en nuestro país, sino también en extranjero suelo, donde sus méritos fueron recompensados.

Cuando supimos la triste noticia, nos quedamos en suspenso, y en el silencio del salón pareció flotar el alma de la ausente para siempre: muerta en la plenitud de la vida cuando las aspiraciones de su empeño triunfaban en el divino arte de la música.

La muerte tronchó en flor tan hermosa esperanza para la familia y para el país.

Ella duerme lejos de la patria bajo otro cielo. Pero su espíritu está en nuestros sentimientos; la utilidad de lo que hubiera sido en nuestro pensamiento; por eso nuestro dolor es sincero y profundo.

La escuela de música "Santa Cecilia" tuvo el honor de contar á la señorita Pacífica Zelaya en el número de sus alumnas primero y como institutriz después, por lo cual nosotras al tener conocimiento de su muerte suspendimos las clases por varios días, en señal de duelo.

Doloroso es tener que registrar en los anales de nuestra corta existencia, la partida de seres que no han dejado sino rastros de cariño y de gratitud; y si en algo pudiera aminorar la pena que hoy hiere á la familia Zelaya nuestra sincera manifestación de pesar, sirvan estas líneas como lenitivo á su dolor, el cual hacemos nuestro, como quisiéramos tener la dicha de hacer nuestras sus virtudes y también tener el acierto de seguir sus talentosas huellas.

San José, 1º de octubre de 1907.

Rita Salazar	Lía Soto
Carlota Herrera	Lidia Flores
Eida Brenes	Argentina Bonilla
Caridad Castro	América Blanco
Amparo Mata	María León
Clemencia Quirós C.	M ^a Luisa Morales
María del Rosario Brenes	M ^a Rosa Bonilla
Angela Bustamante	Paulina González
María Isabel Pastor A.	Sara Calvo
Esperanza Morales L.	María Adelia Alfaro
Ester Morales	Marta Mora
Catalina González R.	Belén Guillén
Mercedes Carranza	Ernestina Brenes
Angela Mora V.	

P
A
C
I
F
I
C
A



Z
E
L
A
Y
A

Pensamiento

En este momento, sentada aquí, en mi modesta salita, me asaltó el recuerdo de la artista que se llamó Pacífica Zelaya: su espíritu viene á mí, como visión melancólica de algo familiar, envuelto en la poesía trágica de su leyenda. La siento en mi alma de mujer sensible, como algo ideal..... que al coronar la meta del arte! vuela desde allí al cielo por la ancha herida que semeja una encendida rosa abierta. Llena de ensueño la mente! Palpitante de entusiasmo el corazón!..... Saboreando la belleza del arte! Y creyente en las ilusiones divinas del artista!..... Rota violentamente la carnal vestidura..... Se fué, con todas las flores del alma, sin perder ni una de esas que vamos dejando por el mundo..... Se fué como una elegida, en el eco de una melodía y el estruendo del aplauso triunfante!!....

Sobre el armiño del papel vierto este pensamiento de tristeza..... con un beso tierno de sentimiento á su memoria.

Julietta P. de Mc. Grigor



A Pacífica Zelaya

En la existencia, la ley del contraste es la eterna vida. El raudal es envuelto en el oleaje de la sombra, como lo es la alegría por el dolor.

Al partir Pacífica de Costa Rica llevaba en su corazón muchas ilusiones, siendo una de ellas la de terminar su profesión de pianista, pues, en realidad, era un dón que la Naturaleza le había concedido y tuvo la dicha de ver coronados sus deseos, habiendo resultado de las primeras alumnas del Conservatorio de Bruselas.

Cuando la esperábamos para felicitarla y con regocijos saludarla por sus brillantes éxitos, en hora inesperada tuvimos noticia de la desgraciada suerte que corrió á nuestra querida amiga, que aspiraba con infatigable trabajo terminar su educación artística.

Mas hoy, querida amiga, te encuentras en la tumba, pero gloriosa y llena de coronas y laureles; sólo sí tu afligida familia y amigas piensan en tí comprendiendo los contrastes de la vida y sufren con resignación.

Adiós, inolvidable amiga; el lecho donde duermes es la tranquilidad para tí.

Angélica Chavarria Lamora

San José, 3 de octubre de 1907.

A un joven amigo

A los golpes de espada contra espada
que animan la contienda,
brota la luz! y ve se iluminada
la esplendorosa senda
do ruge el batallar! Se escuchan voces
y crúzanse veloces
cual chispas de diamante
las doctrinas sagradas de la idea,
murmullo desbordante
que el pensamiento en sus fulgores crea.

Es fuerza combatir! Romper la brecha
por través de la tétrica muralla
que rígida se opone á la batalla,
que el golpe retador feral desecha
si el brazo a! punto retador no estalla.
Es fuerza sostenerse en los estribos
que tome el pie con decidido empeño,
y mirar del embate los arribos,
serena el alma, iluminado el ceño!

Si eres soldado de los sueños santos,
no te rindas jamás en la pelea,
ni dejes que te rindan los quebrantos,
que en ti al erguirte fulgurar se vea
que no vas por el mundo como tantos!

Desoye los consejos de prudencia
que el miedo insano por doquier escucha,
y juega si es preciso la existencia
tenaz bregando en la ardorosa lucha.
Levanta juvenil y con prestigio
el símbolo floral de tu bandera,
que al reflejo de sol que á ti te alcanza,
desolado verás el desprestigio
morder el polvo, convertirse en fiera,
herido por la luz de tu esperanza!

Corona los afanes que en la brega
proclama el batallar! Luce los dones
de tu altivez profunda! Y presto llega
de la gloria inmortal á las regiones!
Ensayate en la lidia,
que á los golpes de espada contra espada,
en fuga pavorosa la desidia,
reverdece el laurel de tu alborada!

Agustín Luján

Informe gráfico del

incendio en Limón



Fotografía tomada de Oeste á Este, Avenida B.

- Nº 1.— Billares de J. Arrasty.
- Nº 2.— Almacén de William Rossell.
- Nº 3.— Blue Building. Establecimiento de abarrotes, el piso alto, el bajo habitaciones.
- Nº 4.— Lugar donde se inició el incendio. Almacén y habitación de Mr. Isaac Lean.
- Nº 5.— Torre del reloj del Mercado.

PAGINAS ILUSTRADAS

incendio en Limón

PAGINAS ILUSTRADAS



Fotografía tomada de Sur á Norte, Calle 5ª

- Nº 1.— Casa de Mr. Lean.
- Nº 2.— Casa de Arrasty.
- Nº 3.— Blue Building.
- Nº 4.— Torre de la iglesia católica.

Desde los Andes

Leo á Chavarría, y sus versos llenos de vida, en donde palpita el alma del poeta, y se estremece la vena del luchador; y sus estrofas nacidas como lirios para la plegaria y como aceros para el combate; y sus poemas llenos de dolor, sentidos y pletóricos de grandeza, me presentan á un individuo raro en nuestro período de anemia literaria: un poeta.

Un poeta; y que lo niegue la chusma enferma.

Tiene para mí Chavarría una particularidad que le engrandece y glorifica: lucha solo, aislado. Va de triunfo en triunfo cantando con su lira de oro y bronce estrofas armoniosas, cantando sus rebeldías con las que azota la envidia de los pequeños y la indolencia de los grandes.

Hay un grupo, hay círculos literarios que le admiran. Yo estoy entre ellos y bato palmas á sus triunfos.

Lucha solo. Así lucha el genio; así han luchado los héroes en los combates por la Patria, por la ciencia y por las letras.

Los de alma anémica necesitan del báculo de la adulación. Los fuertes, los de alma grande y artista van solos á la gloria cantando á la Humanidad, á la Naturaleza, perfumando la vida con las notas armoniosas arrancadas á las cuerdas de sus liras.

¿Quién no siente su alma impresionada al saborear los versos *En Septiembre*; quién no siente con el poeta el pesar de aquella niña enferma, aquella niña que vagaba en su dolor á manera de una sombra cadavérica

¿Quién no ha sentido en su alma un estremecimiento, quién no dice: ¡Poeta, estás conmoviendo la naturaleza en tu canto *Al trabajo!*

Desde los Andes es un tomo inspirado. Su autor, un poeta de verdad.

Yo no llamo poetas á los infortunados versificadores que me atormentan con sus estrofas frías, sin alma, sin vida.

Ser poeta es ser algo muy grande.

Chavarría honra nuestra literatura con sus manifestaciones de bardo delicado; por eso le quiero, le admiro y deseo más lauros á su gloria. Está joven y cuando llegue á su ocaso, su musa vigorosa, no tendrá hermana. La Historia de nuestra literatura nacional, no le negará, en medio de las pompas de sus fiestas el cetro de oro, la autoridad de nuestro primer poeta.

¡Dios, Patria y Gloria!

Joaquín Barrionuevo

Costarricenses ilustres

I

Alberto González Ramírez

Para *Páginas Ilustradas*

Ya no sólo figuran en la Historia de Costa Rica, hombres políticos, sino que hay varios que con distinto carácter, tendrán una página en la historia patria y que servirán de orgullo á las generaciones venideras.

Uno de ellos es, sin duda, el que fué el Ingeniero Alberto González Ramírez, quien por su talento y su amor al trabajo, supo abrirse un campo digno de admiración.

Obtuvo su título de Licenciado Geómetra á la edad de 14 años; no habían pasado sinodos años, cuando fué nombrado ayudante principal del ingeniero que hizo la localización del ferrocarril que tantos servicios presta entre Esparta y Puntarenas.

No sólo allí dejó su nombre el Ingeniero González Ramírez, sino que lo encontramos en muy ya indicados, y además admira la obra del puente Birrís que fué pedido por las medidas que él dió y construído bajo su dirección.

Esta carta fué confirmada por el Ingeniero del Ferrocarril de Costa Rica, por los cónsules de los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania, por el Inspector General de Obras Públicas y el Secretario en el Despacho de Fomento de la República, de ese entonces; y el Ministro de Relaciones Exteriores hace constar que las anteriores firmas son auténticas.

Fué muchos años Jefe de caminos y puentes de la Sección de Obras Públicas. En octubre de 1896 concluyó la obra que debfa llevar su nombre á todas partes de la República, la localización del Ferrocarril de San José á Tivives.

Era uno de nuestros hombres que conocía á fondo el asunto de ferrocarriles.



Lic. A. González Ramírez

chos de los trabajos de las empresas ferrocarrileras de Mr. Minor C. Keith. Desempeñó varios puestos dignos de recordarse, como el de Jefe del levantamiento de la línea que corre entre Cartago y Turrialba, y Jefe de los trabajos de mampostería, cuando estaba en construcción dicha sección.

En Marzo de 1893 Mr. Keith dióle una carta de recomendación en la cual alaba los servicios

Publicó un trabajo en que da á conocer los ferrocarriles construídos, su importancia, los que se deben construir todavía y las ventajas que le traerían al país. Este, junto con el proyecto de la creación de un puerto en Tivives y que se refiere sobre todo al presupuesto de aplicación, son de suma importancia.

Murió el Ingeniero González Ramírez el 5 de octubre de 1906, dejando un inmenso vacío, tanto en su familia como en sus conciudadanos que aún esperábamos mucho de él.

José M. Tristán

San José, 30 de setiembre de 1907.

A Páginas Ilustradas

Ve por el mundo; lleva las primicias
de la tierra fecunda donde brotas
de tiernas lirás delicadas notas,
flores del arte de cabal primor.

Ve por la tierra derramando esencias
en honra de la patria, proclamando,
que de *paz* y *progreso* al soplo blando
la juventud ostenta su vigor.

En tus nítidas *páginas* percibo
el alma juvenil de Costa Rica,
en energías y esperanzas rica
ostentando su rostro juvenil.

¡Juventud, juventud! Cualquier esfuerzo
que en ti descubro me arrebata el alma;
yo te daría la vistosa palma,
y grabara tus nombres al buril.

Grande será mi Patria ante la Historia;
su juventud es laboriosa, ardiente,
y siente por lo bello amor ferviente.
El arte es alma, vida, corazón.

Juan Garita

Presbítero

M. Flammarión

y el eclipse de sol de 1900

Era en mayo de 1900. M. Flammarión, el poeta de los cielos, el científico admirado por academias y muchedumbres de todos los países, llegó á Alicante.

Iba á realizarse una vez más la profecía de la ciencia. La razón individual, potente y hermosa creadora, había anunciado que la marcha de la sombra de la Luna el 28 de aquel mes y año, proyectaría su trayectoria sobre Portugal, España, Argelia y Túnez.

A causa del excelente tiempo reinante á la sazón en la provincia de Alicante, de clima generalmente dulce y benigno, decidió M. Flammarión observar el eclipse total de sol, en Elche, cuya línea de centralidad por allí pasaba.

Improvizóse en el terrado de la casa de campo del Alcalde—según el propio astrónomo refiere, y nosotros personalmente vimos—su observatorio, desde el cual el horizonte se vislumbraba con todo el esplendor y la diafanidad de que en toda época se enorgullece la histórica ciudad de las palmas.

En el momento en que observé en el telescopio el primer contacto del disco lunar con el sol,—exclama M. Flammarión— «mandé hacer un disparo de cañón para anunciar á las cua-

renta mil personas que estaban esperando el fenómeno, el principio preciso de la ocultación.» Y la emoción que en todos los que presenciámos aquel sombrío cuadro de la naturaleza nos produjo, fué encarnación real de lo grandioso, de lo sublime del espectáculo. Sintióse un viento frío: la multitud yacía en éxtasis de sopor; los segundos parecían siglos: la vida se apagaba, la luz era opaca, siniestra, mortecina.... La angustia dominaba los espíritus....

«Los 79 segundos de la totalidad han pasado. Un resplandor deslumbrante brota del sol haciendo ver que la Luna, siguiendo su cur-



Elche (Alicante). La Palmera del Cura, visitada por Mr. Flammarión el 28 de marzo de 1900

so, le ha dejado descubierto. Este espléndido espectáculo se ha desvanecido. La vida de la naturaleza vuelve á tomar su curso suspendido por un momento.»

M. Flammarion saluda á los ilicitanos y su mirada se dilata desde aquella azotea sobre la población de Elche, sus vastas llanuras que fecunda el Vinalapó, y su ejército de airoas palmas que balancean con ritmo sin igual las agudas verdes flechas de sus ramas repletas del codiciado dátil. Y en aquella población, colonia romana un tiempo, más tarde vergel de la sultana árabe, festejóse con los atributos de la simpatía y del entusiasmo al eminente astrónomo que había venido á probar ante un pueblo ilustrado, sencillo y generoso, que las leyes de la gravitación universal descubiertas por los hombres, eran el signo más evidente del poder y de la pujanza del criterio y de la razón individual.

F. Lloret Bellido.

San José. 1.º de octubre de 1907

Señor don L. Van Damm

Profesor del Conservatorio Real de Bruselas

Distinguido maestro y querido amigo:

En junio de 1905 tuve la agradable sorpresa y honrosa satisfacción de recibir de V. una postal en la que me felicitaba por mi antigua discípula la señorita Pacífica Zelaya y me decía que «esta joven artista hacía progresos inmensos y sería una de las primeras virtuosas de su país». En febrero del presente año tuve la dicha de pasar unos días en esa bella capital, y conocer á V. personalmente. ¿Cómo podré olvidar jamás esos días felices y las emociones gratísimas que por su medio y el de mi querida discípula Pacífica experimenté en Bruselas? ¿Cómo podré nunca olvidar aquella hermosa audición de Pacífica y su admirable clase de orquesta en el Conservatorio, el día 28 de febrero? ¿Y cómo podríamos los dos olvidar aquella criatura amable y sumisa, siempre consagrada al estudio que tanto la engrandeció? ¿Cómo podríamos conformarnos ante la triste realidad de que ya no existe?

Querido maestro: ¡todo ha concluído! Aquellas ilusiones de gloria, aquellas esperanzas fundadas de legítimo orgullo para nuestra querida patria, han quedado sólo en la imaginación! Pero yo sé que la pena inmensa que siento, es suya también. Reciba un abrazo de simpatía que desde aquí le envío conmovido, con la expresión de mi gratitud por lo mucho bueno que V. hizo en favor de Pacífica, por el vivo interés que tomó en su carrera artística.

Sinceramente le agradeceré que me escriba largamente sobre los últimos días de nuestra inolvidable discípula.

Su afectísimo amigo y servidor,

J. J. Vargas Calvo

Sully Prudhomme

Para Páginas Ilustradas

El inmortal poeta francés rindió la jornada de la vida en la noche del siete de setiembre, en Chantenay.

Este hombre superior deja una estela luminosa de probidad, de benevolencia, de generosidad tierna, de sublimidad intelectual y de sentimientos amables.

Desde sus primeras poesías, *Stances et Poèmes*, *Les Solitudes*, *Les Vaines Tendresses*, el estro del poeta se advirtió colmado de exquisitas formas y de profundos idealismos: en ellas se exteriorizaron las virtuales de su alma tierna en presencia de las vicisitudes de la vida, y la concentración de su espíritu, siempre embebecido en los enigmas del universo.

En sus últimas producciones, *Les Destins*, *La Justice*, *Le Bonheur*, el gran poeta con su inmenso acopio de conocimientos socioeconómicos, cantó la vida en sus facies nobles y sobresalientes. Sus estrofas más cristalinas y sonoras fueron consagradas al trabajo, al esfuerzo cotidiano de los hombres de buena voluntad, que buscan animosos el pan de cada día sin dejarse atrofiar el nervio de la constancia por la inacción de los pesimismoes cobardes.

Sully-Prudhomme amó las libertades y soñó con la bienandanza de los conglomerados humanos, pero siempre dentro de lo cierto y de lo justo, sin dejarse arrastrar por las exageraciones caóticas. De allí, que podamos llamarle el hombre más justo y equilibrado de la moderna intelectualidad.

A más de pulsar con maestría una lira de sonoridades argentinas y fecunda en acentos sugestivos é irresistibles, también supo pensar hondamente y dilucidar sobre los grandes problemas sociales. Su espíritu siempre se arrobó en las más nobles meditaciones, y los ideales de justicia distributiva y de fraternidad humana, que clarean ya en los horizontes del mundo moderno, siempre llenaron de júbilo su alma generosa.

Permaneció aferrado á ese espiritualismo moral que Renan enseñó y que Combes reivindicó con calores tribunicios en el Senado francés.

El pensamiento del poeta siempre fué libre, y su poderosa razón siempre acató con espontaneidad las verdades y los principios de la ciencia experimental. La muerte, con su inmisericorde mueca, sorprendió al fecundo laborador terminando una obra sobre el problema del libre albedrío.

Como crítico y como esteta deja estos dos estudios, á cual más meritorios: *L'Expression dans les Beaux Arts* y *Reflexions sur l'Art des vers*.

Este hombre genial nació en París, en el año de 1839, y en 1865 dió á luz su primera colección de poesías; desde entonces se hizo célebre, y su fecundidad, excitada por ese gran medio artístico de la capital del

orbe, no dió tregua y fué enriqueciendo al mundo literario con sus interesantes producciones en prosa y en verso.

De repente, una afección grave vino á privarlo del uso de las piernas, y desde entonces huyó del gran teatro de sus conquistas y se refugió en su villa veraniega en Chatenay. Allí en breve fué el ídolo de los campesinos bonachones; allí dejó sembradas en el corazón de esas gentes sencillas las reminiscencias imperecederas de su bella personalidad, y su silueta de nivea cabeza, siempre será la visión querida de aquellos que disfrutaron de su compañerismo tranquilo y ejemplar.

La suavidad de su carácter en nada cambió con el infortunio. Los poetas noveles que lo visitaban frecuentemente en Chatenay, siempre fueron acogidos con simpatía y con sinceridad; más todavía: con el fin de fomentar el lirismo francés, el noble vate estableció un premio anual de 1.500 francos, para lo cual invirtió gran parte del premio *Nobel* que le discernió la Academia de Suecia, en recompensa de sus grandes méritos, como el más noble y el más profundo de los poetas contemporáneos.

El día de su jubileo literario, celebrado por la Academia Francesa, el inolvidable poeta recibió de manos de Gaston Boissier y de Heredia la medalla emblemática, que aquella corporación le envió, allá á su perfumado y tranquilo retiro de Chatenay.

Ultimamente una complicación cardíaca vino á agravar la salud del poeta y acabó por paralizar los cambios nutritivos de su organismo para devolverlo al seno del mundo mineral.

Murió tranquilamente en los brazos de su querida hermana, la señora Gerbault y de su hermano político, Enrique Gerbault.

¡Paz á su tumba y honor á su memoria!....

Federico J. Calvo

Postal

A ELLA

Pensaba ayer en ti! Por mi ventana
penetró desolada una paloma;
era de pico de luciente grana
y de alas blancas de inefable aroma.

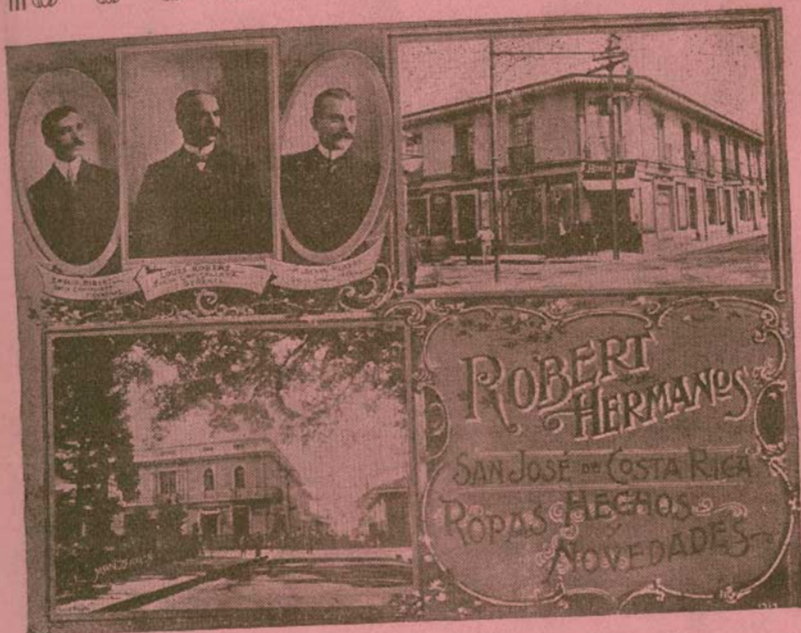
Abriéndolas cual nítido abanico
voló sin miedo hasta mi mano abierta;
pero rozó una lágrima su pico,
saboreó mi dolor y cayó muerta.

Julio César Montero Ch.

San José, setiembre 30 de 1907,

ROBERT HERMANOS

GRAN ALMACEN de ROPA HECHA



Durante muchos años ha sido y continuará siendo el primero en su género de Centro América. Constante renovación de todo lo que en materia de vestidos pueda desearse.

Vestidos para Niños
de todas clases y precios

PARA LA ESTACION
DE INVIERNO

Se ha recibido un
completo surtido de
CAPAS de HULE
PONCHOS

MACFERLANES
SOBRETODOS

impermeables
CAPAS pequeñas
para colegiales

ZAPATOS POLAINAS
PARAGUAS desde C 1-50

¡Lo mejor y más barato!

Suscripciones

á periódicos, revistas, novelas y publicaciones españolas de todas clases.

Fotografías artísticas: tarjetas postales: oleografías, grabados y cuadros al óleo.

Luis Nieto

CASPE—55—BARCELONA

Agente, Comisión

y exportación á todos los países del mundo para toda clase de pedidos; especialidad en lo concerniente al ramo de librería. Condiciones al que las pida.

Correspondencia francesa, inglesa é italiana.

DIRIGIR-SE

A. Bidón Chanal

CALLE DE ROSSELLÓN 218

BARCELONA (ESPAÑA)

Apartado de Correo 55

J. Arciniegas
Comisionista

San José, Costa Rica

Centro América

IMPORTANTE

En las librerías La Educación, de Lehmann y de Font y C^a, se encuentra á la venta el cuaderno de **ESCRITURA VERTICAL** por Próspero Calderón

Biblioteca PATRIA

de obras premiadas

CONCURSO DE 1907-1908

(Segundo de la obra)

Si el *Patronato Social de Buenas Lecturas* no tuviera otro incentivo para abrir el segundo concurso de novelas que ha de premiar oportunamente la BIBLIOTECA PATRIA sería más que suficiente el éxito alcanzado por el primero, en el cual tuvo la fortuna de dar á conocer preciadísimas obras que aplaudió la crítica con unanimidad rara y que fueron acogidas por el público con un favor que para sí quisieran muy acreditados autores.

Aunque sobradamente conocidas por todos las aspiraciones de honestidad literaria y de respeto á la pureza del idioma patrio que forman la orientación principal de la Biblioteca "Patria", creemos conveniente repetir aquí el premio que acompañó al programa de nuestro primer concurso.

En la época eminentemente revolucionaria que alcanzamos, impónese, declamos, como cuestión de conciencia, sostener el combate por el bien en todos los órdenes de la vida que se nos presenten sobacados por el espíritu demoleedor de ciertos novadores. No sólo en los órdenes social, religioso y político tenemos oportunidad y obligación de combatir contra errores y sistemas perniciosos, sino que también hemos de hacerlo en el que constituye ese mundo espiritual de la belleza en que las artes, á modo de soberanas, influyen de una manera poderosa en la cultura general de los pueblos.

Jamás se ha observado una decadencia moral é intelectual en la literatura semejante á la que estamos presenciando. En el teatro domínalo casi todo el género ínfimo, que ofrece al espectador, y lo que es más triste á la espectadora, las más groseras obscenidades; en la novela, en el cuento, en la poesía, campea un realismo nauseabundo y desecocado que lleva á los hogares principios de disolución cuyos frutos malditos se cosechan con el desacato á la autoridad paterna, con el afán de placeres que desarticulan la familia, que la paganizan.

De igual modo que al comerciante y el industrial sin conciencia envenenan nuestros cuerpos al adularlos los alimentos, muchos escritores ó más bien traductores de la época han traído á la literatura, no ya los barbarismos que hicieron exclamar al poeta,

Los que á la hermosa lengua castellana
Pegásteis esa gállica postema

Que en su cuerpo no deja parte sana,
sino, lo que es peor, el virus de un *naturalismo* corruptor, de un *sensualismo* enervante que lleva á los espíritus á un rebajamiento tal que les impide elevarse sobre las impurezas de la vida, que los conduce á la indiferencia por las cosas espirituales, que pegándoles al fango les inhabilita para comba-

tar á la carne su natural enemigo. ¿Qué mayor motivo de degeneración para la raza! [1]

Es la literatura sana, como alimento de las inteligencias, á manera de tónico que puede regenerar á nuestra sociedad decadente; y los que de verdad quieran la restauración de la patria española, deben oponer, á las perniciosas lecturas que con el señuelo del *libro barato* arroja al mercado un industrialismo inhonesto, publicaciones que se inspiren en puros ideales, que levantan á la juventud de la podredumbre del sensualismo en que yace, saneando el ambiente literario en que se respira, vigorice con lo que podemos llamar higiene del alimento intelectual, nuestros espíritus decaídos, nuestros entendimientos atrofiados, para que la persistencia del mal no acabe de arrojarnos al abismo de todas las concupiscencias en que indefectiblemente perecen las sociedades prevaricadoras.

Y ¿cómo evitar este inminente peligro? ¿Cómo combatir en el orden artístico para llevar la literatura patria, no sólo al saneamiento que campear debe en la pureza del estilo, sino, lo que es de superior importancia, á la restauración del sentido ético en que se inspiraron siempre nuestros grandes hablistas, nuestros más insignes literatos? ¿De qué manera lograremos desterrar de nuestro mercado literario esos partos malos de ingenios dementados que olvidan la misión altísima del escritor público, sin inquietarse por que, al despertar instintos groseros, la juventud se pervierva, labrando la ruina de las futuras sociedades?

Para contestar á esta pregunta fijémonos en una consideración: en el fondo, en el sentido económico que tanto influye en los mercados, existe una cuestión de *productores y consumidores*. Pues bien, estimúlese al *productor con premios* para que *produzca bueno* por su propio interés y habremos resuelto la mitad del problema. La *bondad del producto* conquistará, definitivamente y con el tiempo, al *consumidor*, que ha de preferir á la postre, llevado del encanto de la forma literaria y de la verdadera belleza artística, la *obra premiada* y del escritor castizo á la mala traducción de obras extranjeras que, repetimos, constituyen hoy el inmenso foco

(1) A propósito de los efectos destructores del "libro barato", que producen hoy varias casas editoras, decía no hace mucho tiempo un diario de esta corte, que esas "traducciones industriales" plagadas de galicismos, llevan derechamente á una desnacionalización de la lengua y de la cultura; haciendo temer que muy pronto sean más populares en España los literatos extranjeros, aun los más mediocres, que Cervantes y Quevedo y Hurtado de Mendoza; y ese comercio frecuente con escritores franceses, rusos, italianos ó polacos, sin que les sirva de contrapeso la frecuentación de nuestros clásicos, de los maestros del idioma y del "genio" nacional, cada día más olvidados, contribuirá á contrañacer á "estio" extraño el espíritu de muchos, y que el pensar en español sea cada vez más raro.

de infección moral y literaria que debemos combatir sin tregua. [1].

Hemos hablado de premios y de obras premiadas, como medio de realizar, en lo posible, el cambio de producción apetecido; y quiénes han de ofrecer estos premios, cuando las casas editoriales no se preocupan sino de responder á lo que parecen exigencias del público dando á éste las más insanas lecturas? ¿Quiénes? los ricos, los aristócratas, los poderosos, los que constituyen las clases directoras, los que no pueden olvidar que ellos son los llamados á despertar con el ejemplo la acción social de la iniciativa privada; á ellos compete por *includible deber de conciencia* proteger las letras patrias, abandonadas en nuestros días á ese *meccenas* ignaro que se llama el *gran público*, el cual como niño inconsciente y mal educado, reclama, pide con vehementes instancias al escritor que produzca el libro procaz que le envilece, que le desmoraliza, que le degenera. No deben ellos permitir que en pequeñas dosis, como lo exige el libro barato y respondiendo á esta exigencia, se lancen al mercado en bibliotecas populares millones de engendros literarios, los más de ellos perversas traducciones que con ansia suicida devora el gran público español.

¿Y cómo hacerlo? ¿Cómo ejercer esta tutela debida á los pequeños, á las masas? Reivindicando para sí, los que pueden, el honroso papel de *Meccenas*, que un indocto público les ha usurpado; y con su dinero, donado generosamente, como en otros tiempos lo hicieran, ofreciendo á los *escritores españoles conscientes de su deber*, premios para las obras mejores en los conceptos moral y literario, obras que la BIBLIOTECA "PATRIA" se apresurará á editar en condiciones ventajosas.

Que los llamados á cumplir este deber se hallan en su puesto, demuéstrela el hecho de que los fundadores de la BIBLIOTECA "PATRIA" abran estos concursos en los cuales se ofrecen importantes premios en metálico á los autores de las obras que lo merezcan por sus tendencias sanas y méritos literarios.

Algunos amantes del bien y del idioma patrio se nos han unido para realizar esta obra de alto interés social y nacional, de gran cultura, mereciendo así el noble y justo título de *Meccenas de las letras españolas*; otros muchos seguirán seguramente su conducta.

A unos y otros les diremos: No sólo demostráis con vuestro generoso desprendimiento el amor al arte; no solo contribuis á que se menosprecien en el mercado literario las obras que infligen grave daño á nuestro idioma y á las sanas costumbres de los hogares españoles; van más lejos las consecuencias saludables de vuestra obra, porque

(1) No quiere decir esto que nuestra Biblioteca renuncia por sistema á publicar obras extranjeras dignas de ser conocidas en nuestro idioma; antes bien, premiaremos en su día las más castizas traducciones de las obras buenas que han visto y vean la luz en países extranjeros.

afectan al porvenir nacional é internacional, porque nuestros libros contribuirán en los mercados hispano-americanos á sostener la hegemonía de nuestra lengua en aquellas regiones en donde es rudamente combatida por la raza sajona, la cual, como sabemos, tiende á debilitar el vigoroso espíritu de nuestra literatura para llegar á la consiguiente absorción de la raza. Si tal sucediera se habría consumado para siempre el más absoluto divorcio entre las hijas y la madre y los resultados morales y económicos de esta separación serían tardíamente llorados en ambos continentes.

Obra es ésta de vital interés por todos conceptos; que ningún español digno de serlo tenga que arrepentirse de no haberla secundado.

LOS PATRONOS

La Vie Belge

(Año III—2ª serie.)

Periódico comercial de transacciones internacionales y de gran publicidad, apareciendo en francés con regularidad cada semana, con un tiraje mínimo justificado de 17,500 ejemplares.

Precio de abono por un año:

Bélgica, 5 francos; Holanda, 6 francos; Unión Postal, frs. 7.50.

Abono de prueba por 3 meses: 2 francos para todos los países.

Anuncios económicos:

50, 35 ó 25 céntimos la línea de 40 letras, según el número de inserciones.

Reclamos: precio convencional.

Diríjase la correspondencia, órdenes postales, etc., á

C. MULKAY

9, rue Van de Weyer.—Bruselas, Bélgica.

El periódico LA VIE BELGE se envía á los Agentes diplomáticos y consulares, á las cámaras de comercio del mundo entero y se encuentra en las salas de lecturas de todos los museos comerciales y de los principales hoteles de ambos continentes.

Número espécimen contra fr. 0.15 en sellos postales nuevos de todos los países.

MARIA DEL ROSARIO

Obra de DANIEL UREÑA

Libreto del drama en 3 actos, original y en prosa.

Lo venden las Librerías de

FONT & Co. é
IGLESIAS Hnos.

Un colón el ejemplar

ROMERO

TIENDA y ALMACEN de gran LUJO

TODO CUANTO SE NECESITE PARA VESTIR BIEN
SURTIDO EXPRESAMENTE DE EUROPA Y ASIA
RENOVADO POR CADA VAPOR

ROBERT HERMANOS

Almacén de ropa hecha

GRAN EXISTENCIA DE CASIMIRES
SURTIDO RENOVADO POR CADA VAPOR
TODO CUANTO NECESITE EL HOMBRE LA MUJER Y EL NIÑO

TRAUBE

Gran Fábrica de Cervezas
FABRICA de AGUAS GASEOSAS

Fábrica de Hielo

EL GRAN GUSTO DE MIS CLIENTES

la califica como Superior á cada instante

LINEA de VAPORES de la

UNITED FRUIT COMPANY

La Compañía ha reanudado el servicio semanal entre Limón y Boston con los vapores

Limón, San José y Esparta

Estos rápidos vapores con todas las comodidades modernas, salen los domingos directamente para Boston.

Pasaje de ida \$ 60-00 oro am.

Pasaje de ida y regreso 110-00 ,,

Al servicio de la línea á New Orleans se han puesto cómodos vapores que gastan sólo cuatro días y horas en hacer la travesía.

Pasaje de ida \$ 50-00 oro am.

Pasaje de ida y regreso 80-00 ,,

Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón, tres días consecutivos antes de embarcarse para New Orleans, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

Limón, 30 de mayo de 1907.